

**Zmluva  
o zabezpečení rodinných rekreácií a  
rekreácií pre dospelých**

**č. VÚSZ – 1649-1 /2012  
Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia  
(ďalej len „VÚSZ“)  
Špitálska 22, 812 74 Bratislava  
zastúpený mjr. Ing. Gustávom TARCSIM,  
riaditeľom VÚSZ  
bankové spojenie : Štátna pokladnica,  
číslo účtu : 7000169588/8180 IČO 802 603  
a**

**Vojenská zotavovňa a hotel Smrekovica, a. s.  
Smrekovica 7784  
Horský hotel GRANIT  
(ďalej len " VZ a hotel Smrekovica"),  
034 03 Ružomberok  
zastúpená Ing. Stanislavom Brečkom, LL.M, PhD.  
generálnym riaditeľom a predsedom predstavenstva,  
VZ a hotela Smrekovica  
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.  
číslo účtu: 0333527812/0900, IČO 36 691 712  
u z a t v á r a j ú**

podľa § 269 ods.2 a nasl. Obchodného zákonníka túto zmluvu:

**I.**

**P R E D M E T Z M L U V Y**

Predmetom zmluvy je zabezpečenie rodinných rekreácií a rekreácií pre dospelých podľa § 69 zákona č. 328/2002 Z. z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 328/2002 Z.z.“) a Smernice Ministerstva obrany Slovenskej republiky č. 9/2005 o poskytovaní rekreačnej starostlivosti vo vojenských zotavovniach v pôsobnosti Ministerstva obrany Slovenskej republiky (ďalej len „Smernica MO SR č. 9/2005“) vo VZ a hoteli Smrekovica v období od 02. 04. 2012 do 31. 12. 2012.

**II.**

**Z A B E Z P E Č E N I E R O D I N N E J R E K R E Á C I E  
A R E K R E Á C I E P R E D O S P E L Ý C H**

1. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica zabezpečia v uvedenom období rodinnú rekreáciu a rekreáciu pre dospelých (ďalej len "rekreačný pobyt") v termínoch uvedených v **prílohe č. 1** tejto zmluvy.
2. Cenník pre jednotlivé kategórie oprávnených osôb vychádza z kalkulácie jednej lôžkonoci uvedenej v **prílohe č. 2** tejto zmluvy. Úhrada za rekreačný pobyt (podiel úhrady účastníka z ceny rekreačného pobytu a podiel úhrady z ceny rekreačného pobytu z osobitného účtu) sa riadi **prílohou č. 1 Smernice MO SR č. 9/2005**.
3. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že distribúciu poukazov na rekreačný pobyt bude zabezpečovať VÚSZ. Distribúcia poukazov sa uskutoční podľa metodického usmernenia č.p.: VÚSZ - 2363 – 13/2011 – ODS.
4. Počas platnosti zmluvy sa budú počty rekreačných miest upravovať podľa aktuálneho záujmu oprávnených osôb o rekreačný pobyt, v súvislosti s vyplatením preddavku (čl. IV., bod 2 tejto zmluvy) najneskôr do 28 dní pred nástupným dňom rekreačného turnusu. Preddavky budú uhradené VZ a hotelu Smrekovica ako celková hodnota rekreačných poukazov (cena 1 lôžkonoci v určenom období x počet lôžkonoci).
5. VÚSZ zabezpečí informovanosť účastníkov turnusu o možnosti úhrady účastníckeho poplatku, t. z., že účastnícke poplatky sa budú hradiť aj pri príchode priamo na recepcii VZ a hotela Smrekovica, a. s.

6. Po tomto termíne je VZ a hotel Smrekovica oprávnený kapacitu voľných miest, ktorá bola pôvodne rámcovo dohodnutá medzi zmluvnými stranami (príloha č. 1 tejto zmluvy), využiť pre vlastné podnikateľské účely. V prípade väčšieho záujmu zo strany oprávnených osôb o rekreačný pobyt v porovnaní s kapacitnými možnosťami uvedenými v prílohe č. 1 VZ a hotel Smrekovica môže poskytnúť voľnú kapacitu VÚSZ.
7. Poverený zamestnanec VÚSZ na základe požiadaviek oprávnených osôb vymedzených § 69 zákona č. 328/2002 Z.z. bude vydávať poukazy na rekreačný pobyt pre príslušný počet osôb, viesť evidenciu objednaných poukazov.
8. Zamestnanec VÚSZ na základe požiadavky oprávnenej osoby a po vzájomnej dohode s VZ a hotelom Smrekovica má právo upraviť poukaz na rekreačný pobyt podľa požiadavky oprávnenej osoby. Dohodnutá zmena musí byť vyznačená na poukaze.
9. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli na vydávaní skrátených poukazov, t.j. poukazov, ktorých dĺžka je v počte minimálne 2 lôžkonoci. VÚSZ upraví riadny poukaz na skrátený poukaz, avšak len v tom prípade, ak o riadny poukaz v jeho celom pôvodnom termíne nebude záujem 5 dní pred stanoveným nástupným dňom na rekreačný pobyt. V prípade skráteného poukazu sa za nevyužitie lôžkonoci pôvodného termínu uvedeného v poukaze stornopoplatky neuhrádzajú.
10. Zoznam rekreatantov obsahujúci mená účastníkov rekreačného pobytu a čísla poukazov, prípadné zmeny termínov, či iné úpravy zašle zamestnanec VÚSZ VZ a hotelu Smrekovica faxom najneskôr 28 dní pred nástupným dňom príslušného turnusu. Ak po tomto termíne nastanú ďalšie zmeny, zamestnanec VÚSZ je povinný o nich telefonicky informovať povereného zamestnanca VZ a hotela Smrekovica.

### III.

#### CENA, PODMIENKY UBYTOVANIA A STRAVOVANIA

1. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že cena jednej lôžkonoci mimosezónneho rekreačného pobytu s plnou penziou a ubytovaním v období od 02. 04. 2012 do 31. 12. 2012 činí 33.-- € (slovom tridsaťtri Eur). Cena jednej lôžkonoci sezónneho rekreačného pobytu s plnou penziou a ubytovaním v období od 02. 04. 2012 do 31..12. 2012 činí 38.-- € (slovom tridsaťosem Eur) okrem turnusov v termínoch:
  - od 02.04. – do 09.04. 2012 ( veľkonočný turnus) je cena jednej lôžkonoci rekreačného pobytu s plnou penziou a ubytovaním vo výške 39,00 € ( slovom tridsaťdeväť Eur )
  - od 21.12. – do 26.12. 2012 ( vianočný turnus) je cena jednej lôžkonoci rekreačného pobytu s plnou penziou a ubytovaním vo výške 39,00 € ( slovom tridsaťdeväť Eur )
  - od 27.12.- do 31.12. 2012 ( silvestrovský turnus) je cena jednej lôžkonoci rekreačného pobytu s plnou penziou a ubytovaním vo výške 43,00 € ( slovom štyridsaťtri Eur )
 Pobyt detí do 2 rokov bude zdarma bez nároku na stravu a lôžko.
2. Podiel úhrady z ceny jednej lôžkonoci pre jednotlivé kategórie oprávnených osôb, resp. podiel úhrady konkrétneho účastníka z ceny rekreačného pobytu a podiel úhrady z ceny rekreačného pobytu z osobitného účtu MO SR je stanovený na základe § 69 z. 328/2002 Z.z. v zmysle Smernice MO SR č. 9/2005 .
3. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že z ceny lôžkonoci v období mimosezóny od 02. 04. 2012 do 31. 12. 2012 bude rekreatantom starším ako 10 rokov poskytnuté stravovanie v hodnote 18,00 € (slovom osemnásť Eur), rekreatantom do 10 rokov bude poskytnuté stravovanie v hodnote 9,10 € (slovom deväť Eur a desať centov ).
 

VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že v období sezóny od 02. 04. 2012 do 31. 12. 2012 bude rekreatantom starším ako 10 rokov poskytnuté stravovanie v hodnote 19,40 € (slovom devätnásť Eur a 40 centov), rekreatantom do 10 rokov bude poskytnuté stravovanie v hodnote 10 € (slovom desať Eur) okrem turnusov v termínoch:

  - od 2.4. – do 9.4.2011 ( veľkonočný turnus) bude rekreatantom starším ako 10 rokov poskytnuté stravovanie v hodnote 20,40 € (slovom dvadsať Eur a štyridsať centov), rekreatantom do 10 rokov bude poskytnuté stravovanie v hodnote 9,10 € (slovom deväť Eur a desať centov ).
  - od 21.12. – do 26.12.2012 ( vianočný turnus) bude rekreatantom starším ako 10 rokov poskytnuté stravovanie v hodnote 20,40 € (slovom dvadsať Eur a štyridsať centov), rekreatantom do 10 rokov bude poskytnuté stravovanie v hodnote 9,10 € (slovom deväť Eur a desať centov )
  - od 27.12.- do 31.12.2012 ( silvestrovský turnus) bude rekreatantom starším ako 10 rokov poskytnuté stravovanie v hodnote 21,40 € (slovom dvadsaťjeden Eur a štyridsať centov), rekreatantom do 10 rokov bude poskytnuté stravovanie v hodnote 9,10 € (slovom deväť Eur a desať centov).

4. V cene rekreačného pobytu pre každého rekreaanta sú zahrnuté:
  - 4.1. ubytovanie,
  - 4.2. stravovanie vo forme plnej penzie,
  - 4.3. upratovacie služby v rámci rekreačného pobytu,
  - 4.4. celoročne vstúp do posilňovne,
  - 4.5. počas turnusu v zimnej sezóne 2 poldenné lístky na lyžiarsky vlek,
  - 4.6. počas turnusu v letnej sezóne 2 hodiny športového ihriska v letnej sezóne,
  - 4.7. v mimosezóne jedna rehabilitačná procedúra (masáž, vírivá a masážna vaňa, škótsky strek, Služby v bodoch 4.5. až 4.7. nie sú poskytované pri skrátených pobytoch.
5. Rekreaanti budú ubytovaní v hlavnej budove „A“ a v budovách „A1“ a „B“ v areáli VZ a hotela Smrekovica. Izby sú 1, 2, 3, 5 – lôžkové. Každá izba má vlastné príslušenstvo (WC, sprcha), TV so SAT, rádio, chladničku, telefón.
6. VZ a hotel Smrekovica sa zaväzuje zabezpečiť stravovanie rekreaantov v jedálni hotela. Formou švédskych stolov budú zabezpečené raňajky a vo forme plnej penzie – výber z menu obedy a večere, pričom služby stravovania sa začínajú obedom v prvý deň rekreačného pobytu a končia raňajkami v posledný deň rekreačného pobytu.  
V cene rekreačného pobytu na každého rekreaanta sú zahrnuté:
  - detský kútik,
  - knižnica,
  - posilňovňa,
  - detské ihrisko,
  - poskytovanie spoločenských hier,
  - parkovisko.
 VZ a hotel Smrekovica poskytuje za úhradu:
  - rekreačno-rehabilitačné centrum,
  - sauna,
  - tenisový kurt, pingpong,
  - internet,
  - v nástupný a odchodový deň dopravu,
  - autobusové zjazdy,
  - v zimnej sezóne lyžiarsky vlek a požičiavanie športovej výstroje.
7. Počet osôb uvedených na poukaze musí zodpovedať počtu základných lôžok pre osoby uvedené v poukaze.

#### IV. ÚHRADA NÁKLADOV NA REKREAČNÝ POBYT

1. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že VÚSZ uhradí z osobitného účtu MO SR v mesačných preddavkoch náklady na rekreačný pobyt ako prepočet plánovaného počtu lôžkonocí a cenovej kategórie „profesionálny vojak“. VZ a hotel Smrekovica a VÚSZ sú povinné tieto preddavky zúčtovať, a to bezodkladne po schválení čerpania finančných prostriedkov podľa zoznamu ubytovaných v mesačnom výkaze vedeného VZ do 5 dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca s pripojením zoznamu osôb zúčastnených na rekreácii.
2. VÚSZ uhradí VZ a hotelu Smrekovica náklady na rekreačný pobyt na základe vystavených zálohových faktúr nasledovne:
  - a) preddavok za obdobie od **02. 04. 2012** do **30. 04. 2012** do 10. 04. 2012 (turnus 13 - 16)
  - b) preddavok za obdobie od **07. 05. 2012** do **31. 05. 2012** do 07. 05. 2012 (turnus 18 - 21)
  - c) preddavok za obdobie od **31. 05. 2012** do **30. 06. 2012** do 05. 06. 2012 (turnus 21a - 25)
  - d) preddavok za obdobie od **30. 06. 2012** do **31. 07. 2012** do 06. 07. 2012 (turnus 25a - 30)
  - e) preddavok za obdobie od **31. 07. 2012** do **31. 08. 2012** do 06. 08. 2012 (turnus 30a - 34)
  - f) preddavok za obdobie od **31. 08. 2012** do **30. 09. 2012** do 05. 09. 2012 (turnus 34a - 38)
  - g) preddavok za obdobie od **30. 09. 2012** do **31. 10. 2012** do 05. 10. 2012, (turnus 38a - 43)
  - h) preddavok za obdobie od **31. 10. 2012** do **30. 11. 2012** do 05. 11. 2012 (turnus 43a - 47)
  - i) preddavok za obdobie od **30. 11. 2012** do **31. 12. 2012** do 05. 12. 2012 (turnus 47a - 51)
3. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že 28 dní pred nástupným dňom konkrétneho rekreačného turnusu oznámi elektronickou poštou zamestnanec VÚSZ počet pridelených poukazov VZ a hotelu Smrekovica. Na základe takto zisteného stavu bude stanovený preddavok ako prepočet objednaného počtu lôžkonocí a cenovej kategórie „profesionálny vojak“ a tento

preddavok bude zodpovedným zamestnancom VÚSZ oznámený elektronickou poštou VZ a hotelu Smrekovica. Po obdržaní potvrdenia VZ a hotel Smrekovica zašle VÚSZ zálohovú faktúru na uhradenie preddavku.

## V.

### VYÚČTOVANIA NÁKLADOV NA REKREAČNÝ POBYT A KONTROLA

1. VZ a hotel Smrekovica sa zaväzuje predkladať VÚSZ elektronickou poštou mesačné vyúčtovania (rekapitulácie) rekreačných pobytov a zoznam ubytovaných rekreatantov vždy v posledný pracovný deň kalendárneho mesiaca za obdobie, na ktoré bol preddavok určený. Každé vyúčtovanie musí obsahovať prehľad jednotlivých kategórií osôb (hodnosť, priezvisko a meno, pracovisko, rodné číslo, adresa) s vyznačením úhrad za jednotlivé poskytnuté služby. V prípade nezrovnalostí s údajovou databázou VÚSZ bude nezrovnalosť okamžite riešená vzájomnou konfrontáciou telefonicky medzi VÚSZ a VZ a hotelom Smrekovica, až do odstránenia nedostatku a následne po odsúhlasení potvrdené prostredníctvom elektronickej pošty.
2. Súčasťou vyúčtovania je faktúra, ktorá musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v súlade so **zákonom NR SR č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov, ktorá bude VÚSZ doručená do 5 dní a bude totožná s rekapituláciou k poslednému dňu v mesiaci.**
3. K faktúre je VZ a hotel Smrekovica povinný priložiť menný zoznam všetkých osôb, ktoré sa rekreácie zúčastnili s uvedením osobných údajov (hodnosť, meno a priezvisko, dátum narodenia a adresu trvalého bydliska rekreanta).
4. V rámci mesačných rekapitulácií je VZ a hotel Smrekovica povinná informovať VÚSZ o využiteľnosti poukazov určených na uvedený druh rekreácie, a to do piatich pracovných dní po skončení posledného turnusu daného obdobia, na ktorý bol preddavok určený.
5. VZ a hotel Smrekovica je povinná bezodkladne informovať VÚSZ o poukazoch, ktoré boli nevyužitú z dôvodu nenastúpenia rekreanta. V prípade zistenia VZ nástup neoprávnených osôb na rekreáciu VZ túto skutočnosť oznámi do 24 hod. elektronickou poštou VÚSZ.
6. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že úhrada storno poplatkov bude realizovaná len v prípade, ak z naliehavých služobných dôvodov, zdravotných dôvodov, resp. závažných rodinných dôvodov rekreatant predčasne odstúpi z rekreácie. Podmienkou na akceptovanie storna je predloženie výpisu z rozkazu veliteľa, lekárskej správy, resp. predloženie relevantného dokladu. V tomto prípade VZ a hotel Smrekovica vráti rekreatantovi účastnícky poplatok a VÚSZ v rámci vyúčtovania preddavku príspevok ním poskytnutý na základe konkrétnych podielov úhrady z ceny stanovených prílohou č. 1 Smernice MO SR č.9/2005. VZ a hotel Smrekovica vráti VÚSZ v rámci predmetného vyúčtovania za každú nevyužitú lôžkonoc pomerné platby z kalkulačnej položky za ubytovanie podľa kalkulácie ceny jednodenného pobytu (lôžkonoci) na rok 2012. VZ a hotel Smrekovica je povinná bezodkladne elektronickou poštou informovať VÚSZ o nenastúpení rekreanta, resp. skrátení rekreácie.
7. VÚSZ si vyhradzuje právo vykonať kontrolu poskytovania rekreačných pobytov z hľadiska dodržiavania zmluvných podmienok. VZ a hotel Smrekovica sa zaväzuje umožniť povereným zamestnancom VÚSZ vstup do zariadenia a predložiť príslušnú dokumentáciu k vykonaniu kontroly.

## VI.

### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, pričom všetky majú rovnakú platnosť. Každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.
2. Túto zmluvu možno meniť a doplniť kedykoľvek počas jej platnosti na základe dohody zmluvných strán formou písomného dodatku. Táto zmluva sa uzatvára na **čas určitý do 31. 12. 2012.**
3. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť 02. 04. 2012 po predchádzajúcom zverejnení zmluvy.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:
  - prehľad rekreačných turnusov rodinnej rekreácie,
  - kalkulácia ceny jednej lôžkonoci.

5. Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
6. Zmluvné strany vzájomne prehlasujú, že táto zmluva ani jej prílohy neobsahujú obchodné ani bankové tajomstvo, a že súhlasia so zverejnením jej celého obsahu ako aj obsahu jej príloh v Centrálnom registri zmlúv.

V Bratislave dňa: 09.03. 2012

Za VÚSZ:  
mjr. Ing. Gustáv TARCSI  
riaditeľ úradu

Za VZ a hotel Smrekovica, a.s.:  
Ing. Stanislav BREČKA, LL.M, Ph.D.  
generálny riaditeľ  
a predseda predstavenstva

**Podľa § 9 ods. 1 zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole bola vykonaná predbežná finančná kontrola zmluvy o zabezpečení rodinných rekreácií a rekreácií pre dospelých č. VÚSZ - 2206 - 16/2011. Domáca rekreácia je poskytovaná zo zákona č. 328/2002 Z. z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.**

**V Bratislave dňa:**

**kpt. Ing. Miroslav Zríni**  
**vedúci oddelenia dávok a služieb**

**Podľa § 9 ods. 2 zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole bola vykonaná predbežná finančná kontrola zmluvy o zabezpečení rodinných rekreácií a rekreácií pre dospelých č. VÚSZ - 2206 - 16/2011. Rozsah služieb je finančne krytý prostriedkami štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtovej kapitoly ministerstva obrany a osobitného účtu MO SR.**

**V Bratislave dňa:**

**Ing. Helena Mesárošová**  
**vedúci referent**